

**Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027****Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
11.02.2026	KPF-0241-26

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**  
**Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania  
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen stärken“**

Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania e.V.  
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

**2. Tytuł projektu / Projekttitel:**

PL	<b>Miejski bieg młodzieżowej straży pożarnej z udziałem młodzieżowej straży pożarnej z grupy partnerskiej Białogardzie</b>
DE	<b>Stadtlauf der Jugendfeuerwehren mit Beteiligung von Jugendfeuerwehren aus dem Partnerkreis Białogardzie</b>

**3. Wnioskodawca / Antragsteller**

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft  
☒ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts  
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Kreisfeuerwehrverband Mecklenburgische Seenplatte
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17039 Wulkenzin
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Am Funkturm 1
	gmina, powiat/ Landkreis	Mecklenburgische Seenplatte
NIP, REGON (PL)		
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Herr Stephan Drews (Verbandsvorsitzender)
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Frau Eileen Bensch
Telefon:		0395/570-87-8138
E-mail:		eileen.bensch@lk-seenplatte.de

Strona internetowa / Webadresse:	www.kfv-seenplatte.de
----------------------------------	-----------------------

**4. Partner projektu / Projektpartner**

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Zarząd Oddziału Powiatowego ZOSP RP w Białogardzie
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Mateusz Kirlejza
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	78-230 Karlino
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Wigury 1
	gmina, powiat/ Landkreis	Gmina Karlino, Powiat Białogardzki
Telefon:		+48 604 486 637
E-mail:		m.kirlejza@wp.pl
Strona internetowa/ Webadresse:		

**5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /  
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)**

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<u>a) zakładany cel projektu:</u> <p>Stowarzyszenie Straży Pożarnej Pojezierza Meklemburskiego, we współpracy z Ochotniczą Strażą Pożarną w Neubrandenburgu, organizuje 27. Bieg Miejski Młodzieżowej Straży Pożarnej z obozem namiotowym. Uczestnicy pochodzą z Pojezierza Meklemburskiego i z partnerskiego powiatu Białogardzkiego. Celem obu stowarzyszeń jest promowanie wymiany niemiecko-polskiej, pogłębianie integracji oraz wspieranie rozwoju wspólnego regionu przygranicznego zgodnie z założeniem wspierania Pomorza. Obuz namiotowy wzmacnia dialog międzykulturowy, sprzyja koleżeństwu i buduje długotrwałe partnerstwa. Podczas biegu miejskiego młodzi ludzie mogą wykazać się sprawnością fizyczną, wiedzą specjalistyczną z zakresu straży pożarnej i ogólną, a także wspólnie się rozwijać.</p>	<u>a) erklärte Projektziel</u> <p>Der Kreisfeuerwehrverband Mecklenburgische Seenplatte führt in Kooperation mit der Freiwilligen Feuerwehr Neubrandenburg den 27. Stadtlauf der Jugendfeuerwehren mit anschließenden Zeltlagern durch. Teilnehmende kommen aus dem Landkreis Mecklenburgische Seenplatte sowie aus dem Partnerskreis Białogardzki. Ziel beider Verbände ist es, den deutsch-polnischen Austausch zu fördern, die Integration zu vertiefen und die Entwicklung eines gemeinsamen Grenzraums im Sinne der Förderung Pommerns voranzutreiben. Im Zeltlager wird der interkulturelle Dialog gestärkt, die Kameradschaft untereinander vertieft und langfristige Partnerschaften aufgebaut. Im Stadtlauf können die Jugendlichen sportliche Leistungen, feuerwehrspezifisches Fachwissen und allgemeinbildende Kompetenzen unter Beweis stellen und gemeinsam weiterentwickeln.</p>
<u>b) opis działań:</u> <p>Harmonogram weekendowy:            Piątek, od godziny 16:00: przyjazd, zakwaterowanie i wzajemne poznanie się.            Sobota: Bieg miejski, a następnie relaksujący wieczór z ogniskiem i tańcami/dyskoteką.            Niedziela: po śniadaniu i sprzątaniu, około godziny 10:00 wyjazd.</p>	<u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u> <p>Ablaufplan fürs Wochenende:            Freitag, ab 16:00 Uhr: Anreise, Bezug der Unterkünfte und gegenseitiges Kennenlernen.            Samstag: Stadtlauf, gefolgt von einem geselligen Abend mit Lagerfeuer und Tanz/Disco.            Sonntag: Nach dem Frühstück und dem Aufräumen gegen 10:00 Uhr Abreise.</p>
<u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u> <p>Projekt skierowany jest do młodzieży z młodzieżowych drużyn strażackich Pojezierza</p>	<u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u> <p>Dieses Projekt richtet sich an Jugendliche der Jugendfeuerwehren des Landkreises</p>

Meklenburskiego oraz z powiatu Białogardzkiego. Rejestracja młodzieży odbywa się za pośrednictwem odpowiednich młodzieżowych jednostek straży pożarnej.	Mecklenburgische Seenplatte sowie aus Jugendlichen des polnischen Landkreises Białogardzki. Die die Anmeldung der Jugendlichen erfolgt über die jeweiligen Jugendfeuerwehren.
<p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>Pozytywny wpływ na integrację i rozwój wspólnego obszaru przygranicznego jest wyraźnie wzmocniony poprzez partnerstwo współpracy młodzieżowych straży pożarnych.</p> <p>Kluczowe punkty:</p> <p>Wspieranie kompetencji międzykulturowych: młodzież z obu regionów pracuje wspólnie, poznaje różne perspektywy i eliminuje stereotypy.</p> <p>Wzmacnianie poczucia wspólnoty: regularne spotkania, obozy treningowe i zawody budują zaufanie, szacunek i silne poczucie przynależności ponad granicami narodowymi.</p> <p>Ulepszona infrastruktura i know-how: wymiana doświadczeń i wspólne szkolenia podnoszą jakość pracy młodzieży, co długofalowo prowadzi do lepszej gotowości na wypadki i efektywniejszych struktur w całym obszarze przygranicznym.</p> <p>Impulsy gospodarcze i społeczne: programy wymiany, obozy i wspólne projekty tworzą kontakty, które mogą prowadzić do dodatkowych możliwości nauki i pracy.</p> <p>Wspieranie pokoju i stabilności: długofalowa ścisła współpraca przyczynia się do utrwalenia pozytywnych relacji między regionami i służy jako model dla transgranicznej współpracy w innych dziedzinach.</p> <p>Trwałe partnerstwa: stałe spotkania i wymiana dobrych praktyk tworzą fundamenty stabilnych, przyszłościowych sieci między Polską a Niemcami.</p>	<p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>Die positive Wirkung auf die Integration und die Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebietes wird durch die partnerschaftliche Zusammenarbeit der Jugendfeuerwehren deutlich gestärkt.</p> <p>Kernpunkte:</p> <p>Förderung interkultureller Kompetenzen: Jugendliche aus beiden Regionen arbeiten gemeinsam, lernen unterschiedliche Perspektiven kennen und bauen Vorurteile ab.</p> <p>Stärkung des Gemeinschaftsgefühls: Regelmäßige Begegnungen, Trainingslager und Wettbewerbe fördern Vertrauen, Respekt und ein starkes Zugehörigkeitsgefühl über nationale Grenzen hinweg.</p> <p>Verbesserte Infrastruktur und Know-how: Erfahrungsaustausch und gemeinsame Ausbildung erhöhen die Qualität der Jugendarbeit, was langfristig zu besserer Notfallvorsorge und effizienteren Strukturen im gesamten Grenzgebiet führt.</p> <p>Wirtschaftliche und soziale Impulse: Austauschprogramme, Camps und gemeinsame Projekte schaffen Kontakte, die auch zu zusätzlichen Lern- und Arbeitsmöglichkeiten führen können.</p> <p>Förderung von Frieden und Stabilität: Langfristig trägt die enge Zusammenarbeit zur Verankerung positiver Beziehungen zwischen den Regionen bei und dient als Modell für grenzüberschreitende Kooperation in anderen Bereichen.</p> <p>Nachhaltige Partnerschaften: Kontinuierliche Begegnungen und Best-Practice-Austausch legen Grundlagen für stabile, zukunftsorientierte Netzwerke zwischen Polen und Deutschland.</p>

## 6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

01.07.2026

do / bis

31.10.2026

### Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Zeltlager/obóz namiotowy	14.08.-16.08.2026	FTZ Neuendorf
Stadtlauf/bieg przez miasto	15.08.2026	Neubrandenburg

Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

## 7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
Polscy koledzy przygotowują jedną stację na bieg miejski i będą wspierać wieczorne wydarzenie w sobotę. Wszyscy partnerzy zgadzają się, że nie możemy dopuścić do niepowodzenia projektu w żadnych okolicznościach.	Die polnischen Kameraden bereiten eine Station für den Stadtlauf vor und unterstützen am Samstagabend die Abendveranstaltung. Alle Partner sind sich einig, dass wir das Projekt keinesfalls scheitern lassen dürfen.

## 8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Przeprowadzenie obozu weekendowego z młodzieżową strażą pożarną z Niemiec i Polski oraz wspólny udział w biegu miejskim Straży Pożarnej Neubrandenburg.	Publikacja w prasie i dzienniku urzędowym na własnej stronie internetowej, wykazy uczestników.
DE	Durchführung eines Wochenend-Camps mit deutschen und polnischen Jugendfeuerwehren sowie gemeinsame Teilnahme am Stadtlauf der Feuerwehr Neubrandenburg.	Veröffentlichung in der Presse und im Amtsblatt auf der eigenen Internetseite, Teilnehmerlisten, Fotos.

## 9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

### 9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output- Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	

O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebauten Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt		0

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/  
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen stärken“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	14	
	DE	42	
	Razem / Gesamt	56	

**WAŻNE!** W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

**WICHTIG!** Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

**10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /**

**Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm**

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☒ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen



☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere” beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.

**11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien**

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
Należy oczekiwać zrównoważonego rozwoju, ponieważ straże pożarne i młodzieżowe drużyny strażackie aktywnie działają na rzecz ochrony klimatu. Równe szanse i niedyskryminacja są zapewnione dzięki zaangażowaniu młodych ludzi z rodzin znajdujących się w trudnej sytuacji społecznej.	Eine nachhaltige Entwicklung ist zu erwarten, da sich Feuerwehren und Jugendfeuerwehren aktiv um den Klimaschutz bemühen. Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung werden durch die Einbindung von Jugendlichen aus sozial benachteiligten Familien gewährleistet.

**12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)****Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
Dla organizacji i realizacji projektu jest niezbędny personel z Stowarzyszenia Straży Pożarnej Pojezierza Meklemburskiego	Für die Organisation und Durchführung des Projektes wird Personal vom Kreisfeuerwehrverband Mecklenburgische Seenplatte benötigt.
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u>	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u>

KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych: Tłumacz/ka ustny/a jest potrzebny/a do komunikacji i wymiany między grupami oraz do porozumiewania się między opiekunami.	KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen: Eine Dolmetscher/in wird für die Kommunikation und den Austausch der Gruppen untereinander sowie für die Verständigung unter den Betreuern benötigt.
KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):	KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):

**Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.**

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	3967	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	794	20,02 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	3173	79,98 %

**Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /**

**Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.**

### 13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /  
Unterschiedene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /  
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /  
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /  
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

*Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:*

*Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:*

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /  
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

### Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

### Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Stadtlauf der Jugendfeuerwehren mit Beteiligung von Jugendfeuerwehren aus dem Partnerkreis Białogardzki / Miejski bieg młodzieżowej straży pożarnej z udziałem młodzieżowej straży pożarnej z grupy partnerskiej Białogardzki				
Wnioskodawca / Antragsteller		Kreisfeuerwehrverband Mecklenburgische Seenplatte				Land / Kraj <input checked="" type="radio"/> DE <input type="radio"/> PL
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.						<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		PLN		
<a href="https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_en">https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_en</a>						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					650,40
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					65,04
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	0% od / von KK1			<input type="checkbox"/> TAK / JA		0,00
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						3.252,00
Dolmetscher Kosten / koszty tłumacza	Stunde / godzina	20	45,00	900,00	EUR	900,00
Verbrauchsmaterial ( Toilettenpapier, Reinigungsmittel, Servietten, Einweggeschirr usw. , 56 TN X 2 Tage) / materiał zużywalny ( papier toaletowy, srodki czystosci, serwetki, naczynia jednorazowa itd. , 56 uczestników x 2 dni)	Anzahl / liczba	112	1,00	112,00	EUR	112,00
Verpflegung (56 TN X 2 Tage) / wyżywienie (56 uczestników x 2 dni)	Anzahl / liczba	112	20,00	2.240,00	EUR	2.240,00
				0,00	EUR	0,00
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten						0,00
				0,00	EUR	0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						3.967,00

\* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.





## Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”  
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /  
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Miejski bieg młodzieżowej straży pożarnej z udziałem młodzieżowej straży pożarnej z grupy partnerskiej
DE	Stadtlauf der Jugendfeuerwehren mit Beteiligung von Jugendfeuerwehren aus dem Partnerkreis

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /  
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Kreisfeuerwehrverband Mecklenburgische Seenplatte	Zarząd Oddziału Powiatowego ZOSP RP w Białogardzie
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Stephan Drews	Mateusz Kirleja
Funkcja / Funktion:	Verbandsvorsitzender	Prezes Zarządu
Pieczęć organizacji/ Stempel	Kreisfeuerwehrverband Mecklenburgische Seenplatte - Geschäftsstelle - Am Funkturm 1 17039 Wulkenzin	ODDZIAŁ POWIATOWY ZWIĄZKU OCHOTNICZYCH STRAŻY POŻARNYCH RZECZPOSPOLITEJ POLSKIEJ w Białogardzie
Podpis / Unterschrift:		 Prezes Zarządu Oddziału Powiatowego
Data i miejsce / Datum, Ort:	Neuendorf den 20.01.2026	Karlino 20.01.2026